

KK-2104

1

LICENCINĖ SUTARTIS

F9-154

DĖL TEISĖS VIEŠAI ATLIKTI MUZIKOS KŪRINIUS

Renginyje „Aukšiniai scenos kryžiai“, vykusiame 2017.03.27 Klaipėdos dramos teatre

2017 m. liepos 21 d.

Vilnius

Asociacija LATGA (toliau sutartyje vadinama LATGA), kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4b, LT-01118 Vilniuje, atstovaujama direktoriaus Jono Linausko, veikiančio pagal asociacijos įstatus, - viena šalis, ir Klaipėdos dramos teatras, toliau sutartyje vadinamas KŪRINIŲ NAUDOTOJU, kurio buveinė yra Teatro g. 2, Klaipėdoje, atstovaujamas I. e. p. teatro vadovės Astos Monstavičienės, veikiančio pagal įstaigos įstatus, - kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

1 straipsnis. Sutartyje naudojamų sąvokos

1. *Atliktų kūrinių programa* – sąrašas kūrinių (nurodant kūrinio pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos KŪRINIŲ NAUDOTOJAS viešai atliko renginyje.
2. *Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis paskaičiuotas ir KŪRINIŲ NAUDOTOJO mokėtinos sumos už suteiktą teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.
3. *Gautos pajamos* – KŪRINIŲ NAUDOTOJO pajamos, gautos už parduotus bilietus, bei kitos joms prilyginamos pajamos, kai jos gautos už trečiųjų asmenų įgytą teisę pateikti renginius.
4. *Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas (Žin., 1999, Nr. 50-1598, 2003, Nr. 28-1125; 2006, Nr. 116-855).
5. *Kūrinių naudojimo būdai*:
 - 1) Muzikos kūrinių naudojimas renginio koncertinėje programoje, kai kūriniai atliekami gyvai arba naudojami kūrinių garso įrašais.
 - 2) Foninė muzika – muzikos kūrinių įrašų naudojimas ne koncertinėje programoje, t.y. prieš renginį, pertraukų metu ir/ar po renginio.
6. *KŪRINIŲ NAUDOTOJAS* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. Atlikėjas nelaikomas viešai atliekamo kūrinio naudotoju, jeigu jis neorganizuoja ir/ar nefinansuoja kūrinio panaudojimo viešam atlikimui (įstatymo 2 str. 20 d.).
7. *LATGA repertuaras*:
 - 1) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA'i administruoti savo turtes, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.
 - 2) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtes teises ir su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.
8. *Neteisėtas kūrinių naudojimas*:
 - 1) Kūrinių panaudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo (nesudarius autorinės-licencinės sutarties);
 - 2) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais;
 - 3) Kūrinių naudojimas nemokant autorinio atlyginimo;
 - 4) Bet koks kūrinio naudojimas, atitinkantis įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką
9. *Renginys* - koncertas, kitas pramoginis pasirodymas, kurio metu naudojami muzikos kūriniai.
10. *Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka priimti LATGA Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino autorinio atlyginimo dydis.
11. *Viešas atlikimas* – kūrinio vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinio viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (įstatymo 2 str. 29 d.).

2 straipsnis. Sutarties dalykas

1. LATGA suteikia KŪRINIŲ NAUDOTOJUI neišimtinę teisę naudoti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo viešam atlikimui šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis.

2. KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja naudoti kūrinius ir mokėti autorinį atlyginimą pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas.

3 straipsnis. Autorių turtinės teisės

1. KŪRINIŲ NAUDOTOJUI suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be šios sutarties 4 str. 1 d. apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.
2. LATGA turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius KŪRINIŲ NAUDOTOJUI turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.
3. Ši sutartis nesuteikia teisės viešai atlikti dramos, muzikinius dramos ir audiovizualinius kūrinius.
4. Ši sutartis neapima ir nesuteikia teisės naudoti gretutinių teisių objektus.

4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai

1. Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS turi teisę šiuos kūrinius naudoti viešam gyvam atlikimui tik renginio „Aukšiniai scenos kryžiai“, vykusio 2017.03.27 Klaipėdos dramos teatre, koncertinėje programoje.
2. Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS turi teisę šiuos kūrinius naudoti foninei muzikai šios sutarties 4 str. 1 p. išvardintų renginių metu.
3. KŪRINIŲ NAUDOTOJUI suteikiama teisė naudoti kūrinius šiame straipsnyje nurodytais būdais, už kuriuos paskaičiuotas autorinis atlyginimas pagal sutarties 5 str. išdėstytas sąlygas.

5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. suteiktą teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šios sutarties 4 str. nurodytais būdais, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja mokėti LATGA'i autorinį atlyginimą, lygų 36,20 €.
2. Prie autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridedamas PVM.

6 straipsnis. Informacijos pateikimas ir sąskaitų išrašymas

1. KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja iki 2017.07.28 pateikti LATGA'i renginio koncertinėje programoje (Sutarties 4 str. 1 d.) atliktų kūrinių programą.
2. LATGA įsipareigoja, šios sutarties 5 str. 1 p. nustatyto autorinio atlyginimo ir PVM apmokėjimui per tris darbo dienas išrašyti ir išsiųsti PVM sąskaitą-faktūrą (arba ją įstatymų nustatyta tvarka atitinkantį dokumentą) KŪRINIŲ NAUDOTOJO nurodytu elektroninio pašto adresu.

7 straipsnis. Autorinio atlyginimo mokėjimas, užskaitymas

1. KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja sumokėti autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA išrašytą ir pateiktą PVM sąskaitą-faktūrą per 7 kalendorines dienas nuo sąskaitos išrašymo. Nesumokėjęs iki sąskaitoje nustatyto termino, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja mokėti LATGA 0,1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.
2. Kūrinių naudotojas laiku nesumokėjęs autorinio atlyginimo įsipareigoja padengti visas tiesiogines bei netiesiogines išlaidas patirtas dėl laiku nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.
3. Esant pavėluotiems mokėjimams ir/ar KŪRINIŲ NAUDOTOJUI nenurodžius apmokamos sąskaitos, LATGA turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašytai sąskaitai.
4. Esant pavėluotiems mokėjimams, LATGA, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, KŪRINIŲ NAUDOTOJO sumokėtas sumas pirmiausia skirs

delspinigų apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip autorinį atlyginimą.

8 straipsnis. Patikrinimai

1. Vadovaujantis Lietuvos Respublikos Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo nustatyta tvarka, LATGA turi teisę gauti informaciją susijusią su šios sutarties vykdymu.

2. LATGA įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos, gautos iš KŪRINIŲ NAUDOTOJO vykdančią šią sutartį, tretiesiems asmenims, išskyrus teisėsaugos institucijas įstatymų nustatyta tvarka.

9 straipsnis. Kitos sąlygos

1. LATGA įsipareigoja nemokamai konsultuoti KŪRINIŲ NAUDOTOJĄ autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtiną jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.

2. Pasikeitus KŪRINIŲ NAUDOTOJO įmonės teisei formai, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.

3. KŪRINIŲ NAUDOTOJAS, nutraukęs veiklą arba pasikeitus jo veiklos sąlygoms, ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas privalo apie tai raštu registruotu laišku informuoti LATGA.

4. Abi sutarties šalys įsipareigoja visus iškylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka, Vilniaus miesto apylinkės teisme.

5. Sutartis pasirašyta 2 (dviem), turinčiais vienodą juridinę galią, egzemplioriais.

6. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų

šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiemis sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

10 straipsnis. Šalių atsakomybė

1. LATGA garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas KŪRINIŲ NAUDOTOJUI, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. KŪRINIŲ NAUDOTOJUI pateikus neteisingą informaciją, nurodytą šios sutarties 6 str. ir/ar panaudojus kūrinius šioje sutartyje nenurodytais būdais ir tinkamai bei laiku neinformavus apie tai LATGA, LATGA tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą ir tokiais atvejais KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja sumokėti 2 kartus didesnį, negu priklausytų mokėti pagal sutartį, autorinio atlyginimo skirtumą, negu nustatyta sutartyje. Šalims nesusitarus, LATGA pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl kūrinių panaudojimo be licencijos.

3. Nutraukus šią sutartį, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS netenka teisės naudoti kūrinius. Neteisėtai naudojant kūrinius taikoma atsakomybė, numatyta įstatymo VI skyriuje „Autorių teisių, gretutinių teisių ir *sui generis* teisių gynimas“. Palikus sutartį galioti ar ją nutraukus, LATGA turi teisę kreiptis į teismą dėl nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

4. KŪRINIŲ NAUDOTOJUI neįvykdžius šios sutarties 9 str. 2 d. prisiimto įsipareigojimo, jis negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog LATGA veiksmas, atlikti pagal paskutinius žinomus rekvizitus, neatitinka šios sutarties sąlygų arba jog jis negavo pranešimų, slųstų pagal šiuos rekvizitus.

11 straipsnis. Sutarties galiojimo terminas

Sutartis įsigalioja nuo 2017.03.27 ir galioja iki visiško abiejų šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

Šalių rekvizitai ir parašai

LATGA

Jonas Liniauskas

Direktorius

J. Basanavičiaus g. 4b, 01118 Vilnius

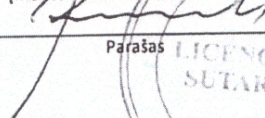
Tel. (8-5) 265 16 00, 265 14 98, faksas 265 13 77

A/s Nr. LT717044060000382455

AB SEB Vilniaus bankas

PVM mokėtojo kodas LT100610314

Įmonės kodas 110061038

Parašas  A.V.
LICENCIJOS SUTARTIS

KŪRINIŲ NAUDOTOJAS

Asta Monstavičienė

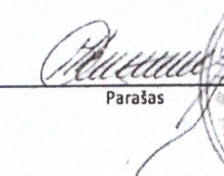
L. e. p. teatro vadovė

Teatro g. 2, Klaipėda 91247

Įstaigos kodas: 190754830

Tel. 8 46 314462

El. p. adresas saskaitoms: asta.monstavičienė@kldt.lt

Parašas  A.V.
KLAIPĖDOS IRANOS TEATRAS